

English	Español	Français
acceleration	aceleración	accélération
accuracy of work	precisión de la pieza	précision de travail
accuracy to size	precisión a la cota	précision à mesure
adaptor sleeve	manguito adaptador	manchon d'adaptateur
adjustable automatic feeds while in operation	avances automáticos graduables en marcha	avances automatiques réglables en marche
adjustable centers	distancia entre ejes variable	distance à entre-axes variables
adjusting collar	anillo de retención	bague d'arrêt
adjusting screw	tornillo de reglaje	vis de réglage
air chuck	plato neumático	mandrin pneumatique
algorithmic state machine	máquina algorítmica de estados	machine à états finis algorithmique
allowance	tolerancia	tolérance
amount of infeed	paso de avance	amplitude de l'avance
angle measuring fixture	dispositivo medidor de ángulos	appareil à mesurer les angles
angle setting gage	calibre de ajuste angular	calibre de réglage angulaire
angular turning	torneado angular	tournage d'angle
arbor support	soporte del eje portafresas	support de l'arbre porte-fraises
auto-lock collet chuck	mandril de pinzas automático	mandrin à pinces auto-verrouilleur
automated assembly system	sistema de montaje automático	système d'assemblage automatique
automated milling machine with cycles and programming	fresadora automatizada de ciclos y programas	fraiseuse automatisée à cycles et programmes
automated warehouse	gestión automática de	gestion d'entrepôt

management	almacenes	automatisée
automatic copying cycle	ciclo automático de reproducción	cycle automatique de reproduction
automatic cycle	ciclo automático	cycle automatique
automatic grinder	rectificadora automática	rectifieuse automatique
automatic lathe	torno automático	tour automatique
automatic magazine loader	almacenador automático	magasin automatique
automatic rod magazine	almacenador automático de barras	guide-barres à alimentation
automatic table traverse	desplazamiento automático de la mesa	déplacement automatique de la table
back gear shaft	árbol de contramarcha	arbre de harnais
back tool post	portaherramientas posterior	porte-outil arrière
baffle web tank	depósito con filtro	boîte filtrante
balance weight	contrapeso	contrepoids
balanced scorecard	cuadro de mando integral	tableau de bord de performance
balancing mandrel	mandril de equilibrado	bague équilibrée
ball bearing fit	ajuste de los rodamientos	calage de roulement
ball bearing pillow block	apoyo con cojinete de bolas de rótula	palier à chapeau de billes
ball journal bearing	cojinete transversal de bolas	roulement radial à billes
bed	bancada	banc
bellows	fuelle	soufflet
bevel type planetary gear	engranaje planetario cónico	engrenage planétaire conique
boring unit	unidad de mandrinado	unité d'alésage
bring out of mesh (to)	desengranar	dégager
bull gear train	tren de engranajes principales	train des gros engrenages
bushing	casquillo	coussinet

cam mechanism	mecanismo de leva	mécanisme à came
capstan	torreta	tourelle
carbide tool	cuchilla de carburo	outil en métal dur
cast-iron pedestal	pedestal de hierro fundido	socle en fonte
center	punta del torno	pointe de centrage
center distance	distancia entre ejes	entre-axes
center height	altura de punto	hauteur de points
center hole	agujero de centrado	trou de centrage
center lathe	torno paralelo	tour à pointes
centering ring	anillo de centrado	bague de centrage
centerless grinding	rectificado sin centros	rectifier sans centres
change gears	engranajes de cambio de velocidad	engrenages de changement de vitesse
chatter marks	marcas de las herramientas por vibraciones	marques de broutage
chip breaker	rompevirutas	brise copeaux
chip disposal	evacuación de virutas	évacuation des copeaux
chip extraction	extracción de virutas	aspiration de poussières
chip removal	capacidad de corte	capacité de coupe
chipless machining	mecanizado sin arranque de virutas	usinage sans enlèvement de copeaux
chordal tooth thickness	espesor rectilíneo del diente	épaisseur rectiligne au primitif
chuck	mandril universal	mandrin à mâchoire
circular thickness	espesor curvilíneo del diente	épaisseur curviligne au primitif
clamp bolt hole	agujero para sujeción	trou de fixation
clearance	juego	jeu
clearance fit	ajuste con juego	ajustement avec jeu
clearance hole	agujero para paso de tornillos	trou de passage pour vis

collar oiler	anillo de engrase fijo	bague de graissage fixe
collet chuck	mandril de pinzas	mandrin à pinces
collet jaw	mordaza de pinza	mâchoire de pince
compound camping table	mesa de tornillo inclinable	table de serrage inclinable
cone pulley drive	accionamiento por poleas escalonadas	commande par poulies à gradins
control desk	mesa de control	pupitre de commande
control engineering	ingeniería de control	ingénierie de contrôle
controllable system	sistema controlable	système contrôlable
copying template	plantilla para copia	gabarit de copiage
counter-guide	conraguía	contre-guidage
countersinking	avellanado	noyage
cranked portion of a shaft	codo del cigüeñal	coude d'arbre
critical speed	velocidad crítica	vitesse de rotation critique
cross feed	avance transversal	avance transversal
cross feed slide	carro transversal	coulisseau
cross rail head	carro de traviesa	chariot porte-outil de traverse
cutter arbor	eje de la fresa	arbre porte-fraise
cutting fluid	fluido de corte	fluide de coupe
cylindrical cam	cilindro de levas	came tambour
cylindrical fit	ajuste cilíndrico	ajustement cylindrique
depth caliper	calibre de profundidades	calibre de profondeur
diamond wheel dresser	diamante para afilado de la muela	diamant à dressage de meule
die sinking machine	fresadora copiadora	fraiseuse à reproduire
differential movement	desplazamiento diferencial	mouvement différentiel

disconnect-type clutch	acoplamiento de desembrague	débrayage
dog	pasador de tope	tige de butée
double column planning machine	cepillo puente	raboteuse à deux montants
dove-tail guidance	guía en cola de milano	guide à queue d'aronde
down-feed stop	tope de profundidad	butée de profondeur
drift	botador	chasse-clavette
drill jig	plantilla para taladrado	gabarit de perçage
drill socket	casquillo portabrocas	douille porte-forêt
drilling capacity	capacidad de taladrado	capacité de forage
dust collecting unit	eliminador de polvo	appareil de dépoussiérage
eccentric disc	excéntrica	disque d'excentrique
electric drive	accionamiento eléctrico	commande électrique
end-of-life	fin de la vida útil	fin de vie
face milling	fresado refrentado	fraisier en plan
face plate dogs	garras del plato de refrentar	griffes de plateau rainuré
fast feed	avance rápido	avance rapide
feed box	caja de avances	boîte d'avances
feed chart	tabla de avances	tableau indicateur d'avances
feed drive	mando del avance	commande de l'avance
feed shaft	eje de avance	axe d'avance
feeler	palpador	doigt-traceur
filing machine	máquina de limar	machine à limer
fine adjustment	ajuste de precisión	réglage fin
fit	ajuste	ajustement
flexible manufacturing cell	célula de fabricación flexible	cellule de fabrication flexible
flexible manufacturing line	línea de fabricación flexible	chaîne de fabrication flexible
flexible manufacturing module	módulo de fabricación flexible	module de fabrication flexible

gage block	bloque patrón de calibración	cale étalon
gap bed	bancada con escote	banc rompu
gear	engranaje	engrenage
gear change	caja de cambio	boîte de vitesse
gear hobbing machine	fresadora de engranajes por fresa madre	tailleuse d'engrenages par fraise-mère
gear mesh	engranado	engrènement
gear ratio	relación de engranaje	rapport d'engrenage
geared motor	motor reductor	moteur réducteur
geared scroll chuck	plato de apriete concéntrico	mandrin à serrage concentrique
general machine tool	máquina-herramienta clásica	machine-outil classique
grease cup	cazoleta engrasadora	godet graisseur
group drive	accionamiento por grupos	commande par groupe
guidance	corredera	guidage
hacksawing machine	sierra alternativa	scie alternative
hand rejector	dispositivo salvamanos	dispositif chasse-main
hand wheel	volante manual	volant à main
headstock	cabezal portabrocas	poupée porte-fraises
high-speed steel drill	broca de acero rápido	forêt en acier rapide
hinged milling head	cabezal de fresar tipo bisagra	tête porte-fraise à charnière
hob	fresa madre	fraise mère
hollow grinding	vaciado	rectifier les creux
hydraulic drive	accionamiento hidráulico	commande hydraulique
independent drive	accionamiento individual	commande individuelle
index hole	agujero indicador	trou d'indexage
indexing attachment	dispositivo divisor	appareil à diviser
indexing chuck	plato divisor	plateau diviseur
indicator clip	indicador de posición	doigt de repérage

individual adjustment	ajuste individual	réglage individuel
ingrease	penetración de aceite	pénétration de l'huile
inside caliper	calibre de interiores	compas d'intérieur
interference fit	ajuste con apriete	ajustement à serrage
internal grinding wheelhead	cabezal de rectificando interior	poupée porte-meule de rectification intérieure
internal thread	roscado interior	filetage intérieur
involute gear teeth	dentado de evolvente de círculo	denture à développante
jarring	vibración	broutage
jaw chuck	plato de garras	mandrin à mors
jig borer	punteadora	machine à pointer
key	chaveta	clavette
knurling tool	herramienta para moletear	outil de moletage
lapping machine	máquina para lapear	machine à roder
lattice frame	bastidor en celosía	bâti en treillis
lead screw	husillo patrón	vis mère
leveling screw	tornillo de nivelación	vis de nivellement
lever boss	buje de la palanca	moyeu d'un levier
lifting magnet	magneto de elevación	aimant de levage
light-spot	mancha luminosa	spot lumineux
link member	miembro de articulación	membre
lock pin	cerrojo	ergot d'arrêt
long-and short addendum teeth	dentado de perfil desplazado	denture déportée
longitudinal copying	copiado longitudinal	copiage longitudinal
loose oiling ring	anillo de engrase suelto	bague de graissage libre
louver	aireador de persiana	fente d'aération à persienne
lubricant application device	dispositivo de engrase	dispositif de graissage

machinable	mecanizable	usinable
machine data acquisition	adquisición de datos de la máquina	capture des données machine
machine frame	bastidor	bâti
machine shop	taller mecánico	atelier mécanique
machine vice	mordaza para máquina	étau de machine
machinery hazard control	control de riesgos en las máquinas	contrôle de risques des machines
machine-tool control panel	panel de control de máquinas-herramientas	panneau de commande de machines-outils
machine-tool department	taller de mecanizado	atelier d'usinage
machine-tool industry	industria de máquinas-herramientas	industrie de machines-outils
machine-tool operator	operador de máquinas-herramientas	opérateur de machines-outils
machine-tool rebuilder	reconstructor de máquinas-herramientas	reconstructeur de machines-outils
machine-tool terminal	terminal de máquinas-herramientas	poste machine-outil
machining	mecanizado	usinage
machining allowance	tolerancia de mecanización	surépaisseur
machining by stock removal	mecanizado por arranque de virutas	usinage par enlèvement de copeaux
magnetic holder	portapiezas magnético	plot magnétique
manufacturing cell	celda de fabricación	cellule de fabrication
manufacturing line	línea de fabricación	chaîne de fabrication
maskable	enmascarable	masquable
master stop switch	interruptor general	interrupteur principal
measuring rods	varillas de medición	tiges de mesure
measuring trough	portamicrómetro y varillas	porte-micromètre et tiges
metal cutting	arranque del	enlever des

	metal	copeaux
milling and boring machine	fresadora-mandrinadora	fraiseuse gendre aléuseuse
milling arbor	eje portafresas	tasseau porte-fraise
milling device	dispositivo de fresado	dispositif de fraisage
milling machine	fresadora	machine à fraiser
milling particular work	fresado de piezas especiales	fraisage de pièces particulières
misaligned	desalineado	hors alignement
miter gage	gramil de inglete	butée inclinable
motor cavity	alojamiento del motor	logement de moteur
movable joint	articulación	joint mobile
movement reversal	inversión de marcha	renversement de marche
multidisc clutch	embrague de discos múltiples	embrayage à disques multiples
multiple tool holder	portaherramientas múltiple	porte-outil multiple
multispindle	husillos múltiples	multibroches
non-positive drive	accionamiento por fricción	mécanisme à entraînement par friction
nose angle	ángulo de corte	angle de coupe
notched disc	disco entallado	disque à crans
numerically controlled machine	máquina de control numérico	machine à contrôle numérique
object detector	detector de objetos	détecteur des objets
oil groove	ranura de engrase	rainure de graissage
oil hole	agujero de engrase	trou de graissage
oil mist lubrication	lubricación por niebla	lubrification par brouillard d'huile
oiler	engrasador	graisseur
open-die threading	roscado por peines	filetage par peignes
open-sided planer	cepillo de un montante	raboteuse à un montant
outside caliper	calibre de exteriores	compas d'épaisseur

parting off	tronzado	tronçonnage
pendant control	control de panel colgante	commande par pendule à bouton-poussoir
pendant control box	caja de mandos suspendida	boîtier de commande suspendu
peripheral cam	leva excéntrica	came disque
peripheral speed	velocidad periférica	vitesse périphérique
pillar drilling machine	taladradora de columna	perceuse à colonne
pillow block	apoyo con tapadera	palier à chapeau
pipe clip	abrazadera para tubos	crochet de fixation
pipe coupling	acoplador roscado para tuberías	manchon taraudé
pitch	paso	pas
pivoting motor base	soporte basculante de un motor	basculeur d'un moteur
planetary gears	engranaje planetario	engrenage planétaire
planing machine	cepilladora	machine à raboter
planing tool	cuchilla de cepillar	burin de rabotage
play	holgura	jeu
plug	macho de grifo	tournant
pneumatic drive	accionamiento neumático	commande pneumatique
pointer	aguja indicadora	aiguille indicatrice
polishing pad	almohadilla para pulir	meule de polissage
polishing wheel	muela para pulir de fieltro	disque polisseur en feutre
positive drive	accionamiento forzado	commande forcée
positive rake	ángulo de corte positivo	angle de coupe positif
precision machine tool	máquina-herramienta de precisión	machine-outil de précision
production copying lathe	torno copiadador de producción	tour de production à copier

production tool	herramienta de producción	outil de production
profile tracer	trazador de perfiles	traceur de profil
profiling attachment	dispositivo perfilador	dispositif reproducteur
profiling bar	regla para copiado	règle de copiage
profiling lathe	torno copiadador	tour à copier
program control	control por programa	à commande programmée
programming of automatic cycles	programación de ciclos automáticos	programmation de cycles automatiques
progressive ratio	progresión geométrica de velocidad	écart géométrique de vitesse
pull stroke	recorrido de tracción	course tractée
pulley drive	accionamiento por poleas escalonadas	commande par poulies à gradins
punch and die	punzón y troquel	outil de découpage-poinçonnage
punch mark	marca de punzón	coup de pointeau
push button control	control por pulsadores	commande par bouton-poussoir
push button control panel	panel de control por pulsadores	tableau de bouton-poussoir
push stroke	recorrido de empuje	course poussée
quadrant	cuadrante	tête de cheval
quick acting chuck	plato de cierre rápido	mandrin à serrage rapide
rack and pinion feed	avance por piñón y cremallera	avance par crémaillère
radial arm	brazo de movimiento radial	bras radial
radial drilling machine	taladro radial	perceuse radiale
radial-thrust bearing	cojinete combinado	palier à charge mixte
ram head slide	carro del cabezal del carnero	chariot porte-outil du coulisseau
range of feeds	gama de avances	échelonnement des avances

ratchet drive	accionamiento por trinquete	commande par rochet
reaming	escariado	alésage
rear toolpost	torre portaherramientas trasera	tourelle arrière
reciprocal frame	arco oscilante	cadre va-et-vient
rectifier	rectificador	redresseur
reduction socket	casquillo de reducción	douille de réduction
reference rod	regla patrón	règle étalon
retaining pawl	retención por trinquete	retenue par cliquet
reversing cam	leva de inversión	came de reversement
rib	nervadura	nervure
rim gear	corona dentada interiormente	couronne dentée intérieure
rocker arm	brazo oscilante	bras basculant
roller bearing pillow block	apoyo con cojinete de rodillos de rótula	palier à chapeau à rouleaux
roller thrust bearing	cojinete axial de rodillos	roulement axial à rouleaux
rotary motion	movimiento rotativo	mouvement de rotation
rotating chuck	mandril de sujeción	mandrin de serrage
rough adjustment	ajuste basto	réglage approximatif
roughing	desbastado	dégrossissage
round washer	arandela circular	rondelle ordinaire
saddle	carro	chariot
screw hole	agujero para tornillo	trou de vis
screw thread	rosca	filetage
screwed hole	agujero roscado	trou taraudé
series production	fabricación en serie	fabrication en série
shaft coupling	acoplamiento de ejes	accouplement d'arbres
shaping	formación	mise en forme
shaping machine	limadora	étau-limeur
sine table	mesa de senos	plateau de sinus
single piece production	fabricación por unidades	fabrication par pièces unique

skip feed	avance a saltos	avance par impulsions
sliding guide	guía de deslizamiento	guidage par contact
slip	desplazamiento axial	déplacement axial
slot and crank	mecanismo de corredera y manivela	mécanisme coulisse-manivelle
slotting machine	mortajadora	machine à mortaiser
snap ring	anillo elástico	ressort d'arrêt
socket key	llave tubular	clé à douille
soluble oil	taladrina	huile de coupe
spiral worm	tornillo sin fin	vis sans fin
split muff coupling	acoplamiento de manguito	manchon d'accouplement à coquilles
split tapered bushing	casquillo cónico tensor	bague fendue
sprocket	catalina	roue à chaîne
spur gearing	engranajes rectos	engrenages droits
spur type planetary gears	engranaje planetario cilíndrico	engrenage planétaire cylindrique
square	cuadrado macho	carré mâle
stellite tool	cuchilla de acero duro	outil en acier dur
step chuck	plato con escalones	mandrin à gradins
stepped bore	agujero escalonado	alésage à épaulements
stock removal	arranque de virutas	enlèvement de copeaux
stop drum	tambor portatopos	barillet porte-butées
straight wheel head	cabezal portamuelas rectas	tête porte-meule droite
string drive	accionamiento por cuerda	commande par corde
stripper	desviador	arracheur
stroke	carrera	course
stroke counter	contador de carreras	compte-coups
stub teeth	dentado corto	denture stub
sud pump	bomba del refrigerante	pompe d'arrosage
surfacing	refrentado	surfaçage
swarf tray	colector de virutas	bac à copeaux

swivel	rotación	pivotement
table cant	inclinación de la tabla	inclinaison de la table
tailstock spindle	pínula de la contrapunta	fourreau de la contre-poupée
tap	macho	taraud
taper clamping sleeve	manguito cónico de sujeción	douille conique de serrage
taper grinding	rectificado cónico	rectification conique
taper hole	agujero cónico	trou conique
tapered adapter sleeve	manguito cónico adaptador	manchon conique de serrage
tapered collets	pinzas cónicas	pinces entonnoirs
tapped blind hole	agujero ciego roscado	trou borgne taraudé
tapped through hole	agujero pasante roscado	trou débouchant taraudé
tapping hole	taladro para roscar	avant-trou de taraudage
technical performance	rendimiento técnico	rendement technique
technology acquisition	adquisición de tecnología	acquisition de technologie
telescopic raising gear	dispositivo telescópico de elevación	mécanisme télescopique d'élévation
telescopic steel cover	cubierta telescópica	couvercle télescopique
test apparatus	aparato de ensayo	appareil d'essai
test certificate	certificado de ensayo	certificat d'essai
thrust ball bearing	cojinete axial de bolas	roulement axial à billes
thrust load	empuje axial	poussée axiale
thrust washer	anillo de rodadura	rondelle de butée
tilt table	mesa inclinable	table inclinable
tilting head	cabezal inclinable	tête inclinable
tool bit	cuchilla	outil de coupe
tool carrying device	carro portaherramientas	chariot porte-outil
tool grinder	afiladora de herramientas	machine à affûter
tool guide	guía-herramienta	guide d'outil
tool post	torreta portaherramientas	tourelle porte-outil

toolmaker	herramientista	ouilleur
tooth timing belt	correa dentada	courroie crantée
torque	par de torsión	couple de rotation
tracer housing	caja del palpador	enveloppe du palpeur
transfer machine	maquinaria de transferencia	machine à transfert
transition fit	ajuste indeterminado	ajustement incertain
tray	bandeja	bac
treamer	escariador	alésoir
trip dog	garra de disparo	butée de fin de course
true running	torneado concéntrico	tourner rond
true to gage	dentro de tolerancia	compris dans les tolérances
turret lathe	torno revólver	tour revolver
U-lag	ranura del portapiezas	boutonnière d'un porte-pièce
universal grinder	rectificadora universal	rectifieuse universelle
vibrating rod oiler	engrasador por vibración	graisseur à vibrations
way cover	cubreguía	couvre-glissières
width across flats	anchura de la cabeza del tornillo	largeur sur pans
width between jaws	anchura de la llave	ouverture de clef
woodworking machine	máquina para labrar madera	machine à bois
woodworking tool	herramienta para madera	outil pour le travail du bois
workbench	banco de trabajo	établi
working by cutting	mecanizado por corte	travail par coupe